GNSS ANTENNA - ANTENNE GNSS - ANTENA GNSS -ANTENNE GNSS
REF.: 907 970

INSTALLATION MANUAL — NOTICE D'INSTALLATION — INSTRUCCIONES - INSTALLATIONSANLEITUNG

1 Presentation - Présentation - Presentación - Beschreibung

EN: The GNSS receiver can pick up the time signals sent by satellites from the GPS, GLONASS, BeiDou or Galileo constellations (the selection of the constellation being done in the the time server). On power-up, the time signal is normally acquired by the antenna in less than 30 seconds. However, a cold start-up (the first start-up on site) may take longer. Once the antenna is synchronised, the product updates to the correct time in a few seconds.

FR : Le récepteur GNSSS capte les signaux horaires émis par les satellites des constellations GPS, GLONASS, BeiDou ou Galiléo (la sélection de la constellation étant faite par le serveur temps). A la mise sous tension, l'acquisition du signal horaire par l'antenne s'effectue normalement en moins de 30 secondes. Toutefois un démarrage à froid (le premier démarrage sur site) peut prendre plus de temps. Dès que l'antenne est synchronisée, le produit se met à l'heure en quelques secondes.

ES: El receptor GNSS capta las señales horarias emitidas por los satélites de las constelaciones GPS, GLONASS, BeiDou o Galileo (la selección de la constelación se hace en el servidoe de tiempo). Una vez enchufada, la antena generalmente tarda menos de 30 segundos en recibir la señal horaria. No obstante, la primera activación en una ubicación nueva puede requerir algo más de tiempo. Una vez que la antena se sincroniza por GPS, el producto tarda unos segundos en ponerse en hora.

DE : Der GNSS-Empfänger empfängt die Zeitsignale, die von den Satelliten der Systeme GPS, GLONASS, BeiDou oder Galileo (die Auswahl des Systems erfolgt durch den Zeitserver) gesendet werden. Beim Einschalten erfolgt die Erfassung des Zeitsignals über die Antenne normalerweise in weniger als 30 Sekunden. Bei einem Kaltstart (der erste Start vor Ort) kann es jedoch länger dauern. Sobald die Antenne synchronisiert ist, stellt das Produkt in wenigen Sekunden die Uhrzeit ein.

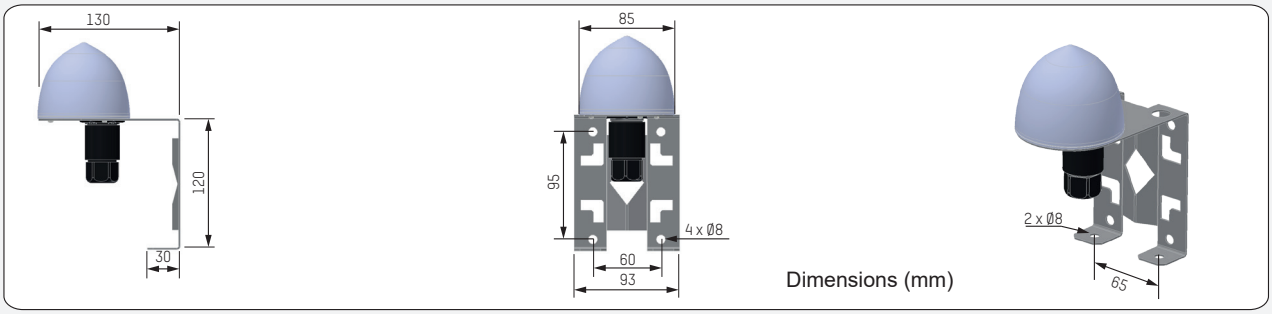
2 Mechanical installation - Installation mécanique - Instalación mecánica - Mechanische Installation

EN: The antenna must be installed in a location free from any sources of interference (such as a cathode ray tube, a transformer, etc.) and in direct line of sight to all points of the hemisphere. Nonetheless, a position on the side of a building, preferably oriented towards the equator and free from any obstruction in the direction of the sky, may also be suitable. Install the product by referring to the plans below. The screws and wall plugs are not supplied for mounting on a wall or a wall fixture (the four L shaped holes enable installation on a vertical or horizontal pole, attached by two ties).

FR : L'antenne doit être installée dans un endroit dégagé des sources parasites (telles qu'un tube cathodique, transformateur...) et en vue directe de tous les points de l'hémisphère. Néanmoins une position sur le coté d'un bâtiment, de préférence orientée vers l'équateur, et dégagé de tout obstacle en direction du ciel peut convenir. Installer le produit en se reportant aux plans ci-dessous.Les vis et les chevilles ne sont pas livrées pour la fixation murale ou sur applique (les 4 trous en forme de L permettent une installation sur mât vertical ou horizontal par fixation avec deux brides).

ES: Instalar la antena en una zona alejada de corrientes parásitas (como tubos catódicos, transformadores, etc.) y en línea directa de visión a todos los puntos del hemisferio. También puede colocarse en el lateral de un edificio, preferiblemente orientada hacia el ecuador, si no existen obstáculos en la dirección del cielo. Consultar los siguientes planos para instalar el producto. Los tornillos y tacos para colocarla en la pared o en un aplique (los 4 orificios en forma de L permiten instalar la antena en un mástil vertical u horizontal utilizando 2 bridas) no sont incluidos.

DE: Die Antenne muss an einem von Störquellen (wie einer Kathodenstrahlröhre, einem Transformator...) freien Ort und mit einer direkten Sichtverbindung zu allen Punkten der Hemisphäre installiert werden. Dennoch kann eine Positionierung an der Seite eines Gebäudes, möglichst in Richtung Äquator ausgerichtet und frei von jeglichen Hindernissen in Richtung Himmel, auch möglich sein. Beachten Sie bei der Installation des Geräts die folgenden Pläne. Schrauben und Dübel sind nicht im Lieferumfang der Antenne enthalten (die 4 Bohrungen in L-Form ermöglichen die Installation an einer vertikalen oder horizontalen Stange mit Hilfe von zwei Flanschen).



Dimensions (mm)

Bodet
www.bodet-time.com

BODET Time & Sport
1, rue du Général de Gaulle
49340 TREMENTINES I France
Tél. support France: 02 41 29 06 00
Tel. support Export: +33 241 71 72 33

afaq ISO 9001 Qualité AFNOR CERTIFICATION
afaq ISO 14001 Environnement AFNOR CERTIFICATION
Trémentines plant

Ref. 608461C

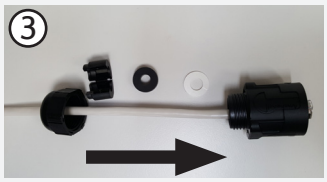
3 Electrical connections - Branchements électriques - Conexiónes eléctricas - Elektrische Installation

How to prepare the Ethernet cable-Comment préparer le câble Ethernet-Como preparar el cable Ethernet - Vorbereitung des Ethernet-Kabels

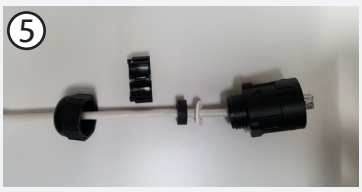
(No cabling tools required - Pas d'outils de câblage nécessaires - No se requieren herramientas de cableado - Keine Werkzeuge erforderlich)

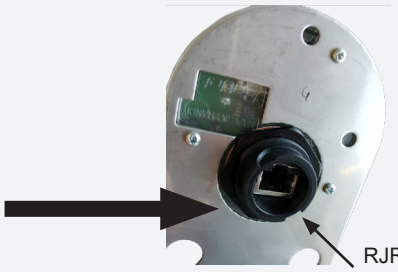
Use only the recommended type of cable, as failure to do so may damage the antenna and the time server.
Utilisez uniquement le type de câble préconisé sous peine de détériorier l'antenne et le serveur de temps.
Utiliza únicamente el tipo de cable recomendado, ya que, de lo contrario, podrías dañar la antena y el servidor de tiempo.
Verwenden Sie ausschließlich den empfohlenen Kabeltyp, da andernfalls die Antenne und der Zeitserver beschädigt werden können.

Please refer to 5 / Se reporter 5 / Referirse a 5 / Siehe auch 5.



③Push the RJ45 connector all the way to the stopper thus locking the connector in the cable gland.
③Pousser le connecteur RJ45 jusqu'à la butée verrouillant ainsi le connecteur dans le presse-étoupe.
③Empujar el conector RJ45 hasta el tope, bloqueando así el conector en el prensaestopas.
③Drücken Sie den RJ45-Stecker bis zum Anschlag, so dass der Stecker in der Kabelverschraubung einrastet.





GNSS antenna base
Base de l'antenne GNSS
Base de la antena GNSS
Sockel der GNSS-Antenne

RJR5 socket-Prise RJ45-
Toma RJ45 - RJ45-Anschluss

EN: Connect the RJ45 connector with the cable gland in the RJ45 socket in the base of the antenna and lock it by turning it clockwise.

Status of the red LED:
- Flashing rapildly when the antenna is not yet synchronised (searching for signal).
- Flashes once per second when the antenna is synchronised.
- Extinguished if there is no power.

FR : Brancher le connecteur RJ45 et verrouiller le presse-étoupe dans la prise RJ45 de l'antenne en tournant dans le sens de aiguilles d'un montre.

Etat de la LED rouge :
- Clignote rapidement lorsque l'antenne n'est pas encore synchronisée (en recherche de signal).
- Clignote à la seconde lorsque l'antenne est synchronisée.
- Eteinte lorsqu'il n'y a pas d'alimentation.

LED for synchronisation status
LED pour le statut de la synchronisation
LED indicador del estado de la sincronización
LED für den Status der Synchronisation

Bodet
www.bodet-time.com

BODET Time & Sport
1 rue du Général de Gaulle
49340 TREMENTINES I France
Tél. support France: 02.41.29.06.00
Tel. support export: +33.241.71.72.33

afaq ISO 9001 Qualité AFNOR CERTIFICATION
afaq ISO 14001 Environnement AFNOR CERTIFICATION
Trémentines plant

Ref. 608461C

ES: Conecte el conector RJ45 con el prensaestopas en la base RJ45 de la antena y bloqueelo girándolo en el sentido de las agujas del reloj.

Estado del LED rojo:
- Si la antena no está sincronizada (buscando señal), parpade rapidamente.
- Cuando la antena está sincronizada, parpadea cada segundo.
- Se mantiene apagada si no hay alimentación eléctrica.

DE: Stecken Sie den RJ45-Stecker mit der Kabelverschraubung in den RJ45-Anschluss der Antenne und ziehen Sie die Kabelverschraubung an.

Status der roten LED:
- blinkt schnell, wenn die Antenne noch nicht synchronisiert ist (Signalsuche).
- blinkt im Sekundentakt, wenn die Antenne synchronisiert ist.
- aus, wenn kein Strom vorhanden ist.

4 Maintenance - Maintenance - Mantenimiento - Wartung

EN: The antenna cannot be dismantled. In case of failure, the antenna must be replaced. Cleaning: Soapy water. Do not use diluting liquid (Acetone, petrol).

FR : L'antenne n'est pas démontable. En cas de panne, l'antenne doit-être changée. Nettoyage : Eau savonneuse. Éviter tout produit diluant.

ES: El encapsulado de la antena no es desmontable. En case de avería se debe cambiar la antena. Limpieza: Agua jabonosa. Evitar todo producto disolvente (acetona, alcohol).

DE: Die Antenne ist nicht zerlegbar. Bei einem Defekt muss die Antenne ausgetauscht werden. Reinigung: Seifenwasser. Keine Verdünnungsmittel verwenden.

5 Technical features - Caractéristiques techniques - Características técnicas - Technische Merkmale

EN: Power supply: 24 VDC. 72-channel receiver (GPS LC/A, GLONASS L10F, BeiDou B1, Galileo EIB/C). Weight: 334 g . IP67 IK04. White (RAL 9003) polycarbonate radome. Operating temperature: -30° +70°C. Storage temperature: -40° +85°C.

UV-resistant (outdoor use) straight Ethernet cable - Shielding : U/FTP minimum - Category : 5e minimum - Gauge : AWG 23/24/26 > 1200m max, AWG 28 > 750m max. - Maximum outside Ø: 7mm - Temperature range: depending on indoor/ outdoor use.

FR : Alimentation : 24 VDC. Récepteur 72 canaux (GPS LC/A, GLONASS L10F, BeiDou B1, Galileo EIB/C). Poids : 334 g. IP67 IK04. Radôme polycarbonate blanc (RAL9003). Température de fonctionnement : -30° +70°C. Température de stockage : -40° +85°C.

Câble Ethernet droit résistant aux UV (si utilisation extérieure) - Blindage : U/FTP minimum - Catégorie : 5e minimum - Jauge : AWG 23/24/26 > 1200m max, AWG 28 > 750m max. - Ø extérieur maximum : 7mm - Plage de températures : suivant utilisation intérieure / extérieure.

ES: Fuente de alimentación: 24 VDC. Receptor 72 canales (GPS LC/A, GLONASS L10F, BeiDou B1, Galileo EIB/C). Peso: 334 g. IP67 IK04. Radomo policarbonato blanco (RAL9003). Temperatura de funcionamiento: -30 °C +70 °C. Temperatura de almacenamiento: -40 °C +85 °C.

Cable Ethernet recto resistente a los rayos UV (en caso de uso exterior) - Blindaje: U/FTP mínimo - Categoría: 5e mínimo - Sección del cable: AWG 23/24/26 > 1200 m máx, AWG 28 > 750 m máx. - Ø externo máximo : 7mm - Rango de temperatura : según el uso interior/exterior.

DE: Stromversorgung: 24 VDC. 72-Kanal-Empfänger (GPS LC/A, GLONASS L10F, BeiDou B1, Galileo EIB/C). Gewicht: 334 g. IP67 IK04. Weißes Polycarbonat-Radom (RAL9003). Betriebstemperatur: -30 ° +70 °C. Lagertemperatur: -40 ° +85 °C.

UV-beständiges gerades Ethernet-Kabel (für den Außeneinsatz) - Abschirmung: U/FTP Minimum- Kategorie: 5e Minimum - Kabelquerschnitte: AWG 23/24/26 >1200m max, AWG 28 > 750m max. - Maximaler Außen-Ø: 7mm - Temperaturbereich: je nach Innen-/Außenanwendung.

Bodet
www.bodet-time.com

BODET Time & Sport
1 rue du Général de Gaulle
49340 TREMENTINES I France
Tél. support France: 02.41.29 06 00
Tel. support export: +33.241.71.72.33

afaq ISO 9001 Qualité AFNOR CERTIFICATION
afaq ISO 14001 Environnement AFNOR CERTIFICATION
Trémentines plant

Ref. 608461C